

APPLICATION FOR TELEGRAPHIC TRANSFER

طلب حوالة تلغرافية

Date التاريخ

I/We hereby request you as per the details mentioned below to issue the following on my/our behalf:

اطلب /نطلب من سيادتكم وفقاً للبيانات التالية إصدار التالي نيابة عني/عنا:

Telegraphic Transfer	<input type="checkbox"/>	حوالة تلغرافية	AED Telegraphic Transfer (WITHIN U.A.E)
TT Currency	<input type="text"/>	عملة الحوالة التلغرافية	حوالة تلغرافية بالدرهم الإماراتي (داخل دولة الإمارات)

Account Title/Name	اسم الحساب	Debit Account Number	رقم حساب الخصم
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Telegraphic Transfer Amount	Amount in Figures المبلغ بالأرقام	مبلغ الحوالة التلغرافية
Debit Amount		مبلغ الخصم
Amount in Words		المبلغ بالحروف

CHARGES (select one)		الرسوم (اختر واحدة)
Beneficiary (Please charge beneficiary for your charges and correspondent banks charges from the TT amount)	<input type="checkbox"/>	المستفيد (يرجى خصم الرسوم الخاصة بكم وبالبنوك المراسلة من المستفيد بالخصم من مبلغ التحويل)
Ours (Please debit my account for your charges and correspondent banks charges)	<input type="checkbox"/>	حسابنا (يرجى خصم الرسوم الخاصة بكم وبالبنوك المراسلة من حسابي)
Shared (Please debit my account for your charges, beneficiary will bear the charges of your correspondent banks from the TT amount)	<input type="checkbox"/>	مشترك (يرجى خصم الرسوم الخاصة بكم من حسابي وسوف يتحمل المستفيد رسوم البنوك المراسلة من مبلغ التحويل)

BENEFICIARY INFORMATION				معلومات حساب المستفيد
Beneficiary Name (Please provide full name)	<input type="text"/>		اسم المستفيد (يرجى تحديد الإسم الكامل)	
Beneficiary's Account/ IBAN/ Credit Card No.	<input type="text"/>		رقم حساب المستفيد/ الايبان/ بطاقة الإئتمانية	
Beneficiary Address	Area Code/ Zip Code	رمز المنطقة/الرمز البريدي	Country	الدولة
Beneficiary's Bank Name	<input type="text"/>		اسم بنك المستفيد	
Beneficiary's Bank Address	Area Code/ Zip Code	رمز المنطقة/الرمز البريدي	Country	الدولة
Purpose of Remittance/Payment (Please enter the 3 digit remittance code)*	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	الغاية من التحويل/السداد (يرجى إدخال رمز التحويل المكون من 3 أحراف)*
Reference No./ Special Instructions (If any)	<input type="text"/>		رقم المرجع / تعليمات خاصة (إن وجدت)	

ADDITIONAL BENEFICIARY INFORMATION (Optional)**		المعلومات الإضافية لحساب المستفيد (إختياري)**
Beneficiary Bank's Swift/Routing Code	<input type="text"/>	رمز السويفت/الوجهة للبنك المستفيد
Correspondent/Intermediary Bank Details (Name, Swift code & Account No.)	<input type="text"/>	بيانات البنك المراسل/الوسيط (إسم، رمز السويفت و رقم الحساب)

Please be informed that the Bank shall endeavour to contact you at the phone number(s) registered with the Bank to verify the details provided in this application. In the event that such call was not answered or the details not verified, the Bank reserves the right to keep the application on hold without processing the transfer request without any liability on Bank for consequences thereof.

يرجى العلم بأن البنك سوف يسعى للإتصال بكم من خلال أرقام الهاتف المسجلة لدى البنك للتحقق من التفاصيل المقدمة في هذا الطلب. في حالة عدم الرد على المكالمات أو لم يتم التحقق من التفاصيل، يحق للبنك الإحتفاظ بالطلب دون تنفيذ التحويل من دون تحمل البنك أية مسؤولية تنتج عن ذلك.

I have read, understood, and accept the terms and conditions overleaf.	لقد قرأت وفهمت ووافققت على الشروط والأحكام الواردة في الخلف.
Customer Signature(s)	توقيع العميل/العملاء

*For frequently used transaction code, please refer to overleaf or our website.

**Not applicable for AED Telegraphic Transfer (Within UAE)

* للإطلاع على رموز المعاملات التي يكثر إستخدامها يرجى القراءة خلف الورقة أو زيارة الموقع الإلكتروني.
** لا ينطبق على طلب حوالة تلغرافية بالدرهم الإماراتي (داخل دولة الإمارات)

FOR BANK USE ONLY			
Branch Rate	TR	DRN	
Sign verified by	Approved by		

Individual Customers & Company / Non-Individual		عملاء الافراد والشركات فقط / غير الافراد	Only for Company / Non Individual		للشركات فقط / غير الافراد
Utility Bill Payment	UTL	دفعات فواتير الاستهلاكية	Commission	COM	عمولة
Rent Payments	RNT	دفعات الإيجار	End of Service	EOS	نهاية الخدمة
Travel	STR	السفر	Bonus	BON	العلاوة
Charitable Contributions	CHC	المساهمات الخيرية	Corporate Card payment	CCP	تسديد مستحقات بطاقة الأعمال الائتمانية
Equated Monthly Instalments	EMI	الأقساط الشهرية المتساوية	Salary	SAL	الراتب
Only for Individual customers		فقط عملاء الافراد	Allowances	ALW	البدلات
Credit Card payment	CRP	دفعات بطاقة الإئتمان	Inter Group Transfer	IGT	تحويلات المجموعة
Family Support	FAM	الدعم الأسري	Tickets	TKT	التذاكر
Personal Investments	PIN	إستثمارات شخصية	Agency Commission	ACM	عمولة الوكالة

TERMS & CONDITIONS

- I/We hereby declare that the remittance/message, on previous page, is to be sent at my/our risk and expense, and that the Bank will not be responsible in respect of loss or damage which may arise from failure to properly identify the person or persons named, or for any delay, mistake or omission caused by any failure in the transmission of cables, telegrams or communication of any kind whatsoever by electronic systems including without limitation, the delivery of the remittance / message in a mutilated or illegible condition, and I/we also hereby undertake to refund to the Bank any overpayment resulting from such mistake(s).
- I/We further undertake to indemnify the Bank against all claims and actions which may be preferred against it by the beneficiary(s) of this remittance/transfer due to the failure to identify the person or persons named, or for any delay in payments or for any other reason.
- The Bank shall have the right not to execute the transfer request in case of insufficient balance in the account set out in the transfer application or the signature and/ or identity of the applicant is not verified. The Bank shall also have the right to deduct from the account(s) of the client who requested the transfer in case of deducting any amounts to do the transfer as a result of a computer, devices, or technical default, human or any other error.
- I/We authorise the bank to execute the transfer order set out in the transfer request within two business days from the date of submitting the transfer request to the bank. The request is deemed to be duly submitted to the bank on the date of delivering it to any branch of the bank or submitting it through a box designated for receiving banking transfer requests.
- I/We hereby agree to pay any amount in respect of any applicable Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT).
- I/We understand that the Bank shall have the right to transfer the remitted amount in the event of the death, incapacity or bankruptcy of the beneficiary(s).
- I/We understand that the Bank shall not be responsible in case the funds are blocked owing to an International embargo and will not refund me/us the remitted amounts / funds and I /we shall not have any claim whatsoever with the Bank and or its agents.
- I/We understand that the Value Date requested by me/us is subject to currency fluctuations, holiday(s) and Bank cut off time.
- All Telex/SWIFT/UAE FTS messages/outward transfers are sent entirely at the my/our responsibility and risk. The Bank will, as part of its regulatory obligations, screen all outward payments to satisfy itself that the payment does not breach any local or international regulations including any regulation in connection with restricted beneficiaries. As part of this obligation, the Bank, its agents and correspondents reserve the right to seek from the customer/remitter any additional information with respect to the parties involved and purpose of the remittance/payment instruction such instruction may not be completed or proceeded until the required additional information is provided. I/We agrees to hold harmless and indemnify the Bank, its agents and correspondents against any loss, cost, damages, expense, liability or proceedings which the Bank may incur or suffer as a result of the Bank acting upon, or delaying to act upon or refraining from acting upon the said instructions.
- I/We hereby waive any right, claim or legal action whatsoever against the Bank, its directors, officers, employees or agents for any and all losses, damages, costs and expenses that I/We may or actually incur, suffer or sustain in connection with or as a result of the Bank's adherence to any regulatory obligations issued by any governmental or international institution. I/We further agree that in no event the Bank shall be liable for any loss of profits or contracts or special, indirect or consequential loss or damages suffered by the me/us.
- As per Central Bank guidelines, credit to accounts held in banks operating in UAE will be effected solely based on the beneficiary IBAN. All other information provided such as the beneficiary name and other details will not be used.

الشروط والأحكام

- أقر/نقر بموجبيه بأن إرسال التحويل/الرسالة الوارد في الصفحة السابقة يتم بناءً على مسؤوليتي وعلى نفقتي ولن يعتبر البنك مسؤولاً عن أي خسائر أو أضرار تنجم عن الإخفاق في تحديد الشخص أو الأشخاص المذكورين بشكل صحيح، أو التي تنجم عن أي تأخير أو خطأ أو سهو أو أي عطل في الإرسال في الكابلات أو أجهزة التلغراف أو الاتصال أو أي عطل آخر في الأجهزة الإلكترونية بما في ذلك دونما تحديد تسليم التحويل/ الرسالة في حالة مشوهة أو غير مقروءة أو وصولها متأخرة وأتعهد/نتعهد برد أي مدفوعات زائدة إلى البنك ناتجة عن أي خطأ/أخطاء.
- كما أتعهد/نتعهد بتعويض البنك عن أي دعاوي أو قضايا تقدم من المستفيد/المستفيدين من هذا التحويل نتيجة خطأ في التعرف على الشخص أو الأشخاص المذكور أسمائهم أو أي تأخر في الدفع أو لأي سبب آخر.
- يحتفظ البنك بحقه في عدم تنفيذ طلب الحوالة في حالة عدم توفر رصيد كافي بالحساب المذكور في طلب الحوالة أو في حالة عدم التحقق من توقيع أو هوية طالب الحوالة، كما يحق للبنك الخصم من حساب / حسابات العميل طالب الحوالة في حالة خصم أي أموال لأجراء الحوالة نتيجة لخطأ بنظام الحاسب الآلي أو خطأ تقني أو خلل بالأجهزة أو خطأ بشري أو أي خطأ آخر.
- أخول/نحول البنك لتنفيذ أمر التنفيذ الوارد في طلب التحويل خلال يومي عمل من تاريخ تسليم طلب التحويل للبنك. يعتبر الطلب قد تم تسليمه للبنك في تاريخ تسليمه لأي من فروع البنك أو تسليمه من خلال الصندوق المخصص لاستلام طلبات الحوالات المصرفية.
- أوافق/نوافق بموجبيه على سداد أي مبلغ بخصوص أي ضريبة قيمة مضافة أو أي ضريبة مبيعات مماثلة أخرى معمول بها.
- أفهم/نفهم بأن للبنك حق تحويل المبلغ المحول في حالة وفاة أو عجز أو إفلاس المستفيد/المستفيدين.
- أفهم/نفهم أن البنك يعتبر غير مسؤول في حالة حجز الأموال بسبب أي حظر دولي وبأنه لن يقوم برد المبالغ / الأموال المحولة إلي/إلينا وبأبني/اننا ليس لنا الحق في مطالبة البنك أو أي من وكلائه أو مراسليه.
- أفهم/نفهم بأن تاريخ الإستحقاق الذي طلبته/طلبناه يخضع لتقلبات العملة والعطلات وفترات إنقطاع الخدمات المصرفية.
- يتم إرسال جميع رسائل التلكس / السويفت / التحويلات الصادرة من خلال نظام الإمارات لتحويل الأموال على مسؤوليتي/ مسؤوليتنا بالكامل. يقوم البنك - كجزء من التزاماته التنظيمية - بفحص جميع المدفوعات الصادرة للتأكد بنفسه من أن عملية الدفع لا تمثل خرقاً لأي لوائح تنظيمية محلية أو دولية بما في ذلك أي تعليمات تنظيمية تتصل بمستفيدين محظورين. وكجزء من هذه الإلتزامات، يحق للبنك أن يطلب من العميل/المرسل أي معلومات إضافية تتعلق بالأطراف ذوي الصلة والغرض من التحويل/تعليمات الدفع التي ليس بإمكان البنك إتباعها أو إجرائها إلا بعد تقديم المعلومات الإضافية المطلوبة. أوافق/نوافق على تعويض البنك وحفظه هو ووكلائه و مراسليه مؤمناً عن أي خسائر أو تكاليف أو أضرار أو مصروفات أو إلتزامات أو إجراءات قانونية التي قد يتكبدها أو يتحملها البنك كنتيجة للتصرف أو التأخر في التصرف أو الإمتناع عن التصرف بناءً على التعليمات المذكورة.
- اننا/نتنازل بموجبه عن أي حقوق أو دعاوي أو إجراءات قانونية أيًا كانت ضد البنك أو مديره أو مسؤوليه أو موظفيه تتعلق بأي أو جميع الخسائر والأضرار والتكاليف والمصروفات التي قد أتكبدها/نتكبدها أو أعانيتها/نعانيتها أو أتحمّلها/نتحمّلها أو التي قد تكبدها/تكبدها أو تتحملها/تحمّلها بالفعل على صلة أو نتيجة لإلتزام البنك بأي من اللوائح التنظيمية الإلزامية الصادرة عن أي جهة حكومية أو دولية. أوافق/نوافق بأن البنك لا يعتبر مسؤولاً في أي حالة من الحالات عن خسارة الأرباح أو العقود أو الخسائر الخاصة سواء المباشرة أو اللاحقة أو الأضرار التي أتكبدها/نتكبدها.
- بموجب تعليمات المصرف المركزي، يتم الإيداع بالحسابات المفتوحة لدى البنوك العاملة بدولة الإمارات العربية المتحدة على أساس رقم الحساب الدولي للمستفيد فقط. لن يتم استخدام كل المعلومات الأخرى المقدمة مثل اسم المستفيد وغيرها من البيانات.